

**HU**

**HU**

**HU**



AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA

Brüsszel, 18.6.2008  
COM(2008) 376 végleges

2008/0120 (CNS)

Javaslat

**A TANÁCS IRÁNYELVE**

**a magánszemélyek személyes tulajdonának valamely tagállamból történő végleges  
behozatalára alkalmazandó adómentességekről**

**(kodifikált szöveg)**

(előterjesztő: a Bizottság)

## MAGYARÁZÓ MEGJEGYZÉSEK

1. A Bizottság a népek Európájának jegyében nagy jelentőséget tulajdonít a közösségi joganyag egyszerűsítésének és átláthatóbbá tételének annak érdekében, hogy az a polgárok számára világosabb és könnyebben hozzáférhető legyen, így tovább bővítve a számukra biztosított jogok gyakorlásának lehetőségeit.

Ez a cél nem érhető el mindaddig, amíg számos, részben jelentősen módosított jogi aktus széttöredezett formában, részben az eredeti szövegben, részben pedig a későbbi, módosító szövegekben található meg. A hatályos rendelkezések megállapításához így tekintélyes kutatómunka és a különböző változatok összevetése szükséges.

Ezen okból, valamint azért, hogy a közösségi joganyag egyértelmű és áttekinthető legyen, szükséges a többször módosított jogi aktusok kodifikációja.

2. A Bizottság ezért 1987. április 1-jén úgy határozott<sup>1</sup>, hogy szervezeti egységei számára előírja valamennyi jogi aktus kodifikációját legkésőbb a tizedik módosítást követően, hangsúlyozva hogy ez minimumkövetelményként értendő, és ezen egységeknek törekedniük kell az illetékességükbe tartozó szövegek kodifikációjának rövidebb időközönként történő elvégzésére annak érdekében, hogy a közösségi jogi aktusok áttekinthetőek és könnyen érthetőek legyenek.

3. Az 1992. decemberi edinburgh-i Európai Tanács következtetései<sup>2</sup> is megerősítették e követelményt, amennyiben rámutattak a kodifikáció fontosságára, amely révén bizonyossággal megállapítható, hogy valamely adott helyzetre, az adott időben mely jogi aktus alkalmazandó.

A kodifikációt a rendes közösségi jogalkotási folyamattal összhangban kell elvégezni.

Mivel a kodifikáció tárgyát képező jogi aktus érdemben nem módosítható, az Európai Parlament, a Tanács és a Bizottság 1994. december 20-án intézményközi megállapodást kötöttek arról, hogy a kodifikált jogi aktusok elfogadása során gyorsított eljárás alkalmazható.

4. E javaslat célja a magánszemélyek személyes tulajdonának valamely tagállamból történő végleges behozatalára alkalmazandó adómentességekről szóló, 1983. március 28-i 83/183/EGK tanácsi irányelv kodifikációja<sup>3</sup>. Az új irányelv a benne foglalt jogi aktusok helyébe lép<sup>4</sup>. E javaslat teljes mértékben megőrzi a kodifikált jogi aktusok tartalmát, és ennek megfelelően kizárólag a kodifikáció elvégzéséhez szükséges formai jellegű módosítások beillesztésével azokat pusztán egybefoglalja.

---

<sup>1</sup> COM(87) 868 PV.

<sup>2</sup> Lásd a következtetések A. részének 3. mellékletét.

<sup>3</sup> A Bizottságnak az Európai Parlamenthez és a Tanácshoz intézett közleménye - A közösségi joganyag kodifikációja, COM(2001) 645 végleges.

<sup>4</sup> Lásd e javaslat I. mellékletének A. részét.

5. A kodifikációs javaslatot a 83/183/EGK irányelv és a módosító aktusok előzetes, valamennyi hivatalos nyelven készült konzolidált változata alapján az Európai Közösségek Hivatalos Kiadványainak Hivatala készítette adatfeldolgozó rendszer segítségével. Abban az esetben, ha a cikkek új számozást kaptak, a régi és az új számozás közötti korrelációt a kodifikált irányelv II. mellékletében található megfelelési táblázat tartalmazza.

Javaslat

## A TANÁCS IRÁNYELVE

**a magánszemélyek személyes tulajdonának valamely tagállamból történő végleges  
behozatalára alkalmazandó adómentességekről**

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK TANÁCSA,

tekintettel az Európai Gazdasági Közösséget létrehozó szerződésre, és különösen annak  
☒ 93. ☒ cikkére,

tekintettel a Bizottság javaslatára,

tekintettel az Európai Parlament véleményére<sup>1</sup>,

tekintettel az Európai Gazdasági és Szociális Bizottság véleményére<sup>2</sup>,

mivel:



- (1) A magánszemélyek személyes tulajdonának valamely tagállamból történő végleges behozatalára alkalmazandó adómentességekről szóló, 1983. március 28-i 83/183/EGK tanácsi irányelvet<sup>3</sup> több alkalommal jelentősen módosították<sup>4</sup>. Az áttekinthetőség és érthetőség érdekében ezt az irányelvet kodifikálni kell.

---

↓ 83/183/EGK 1. Preamb.  
(kiigazított szöveg)

- (2) Annak érdekében, hogy a tagállamok népei jobban tudatában legyenek a Közösség  
☒ tevékenységeinek ☒, a magánszemélyek számára további előnyös intézkedéseket

---

<sup>1</sup> HL C [...], [...], [...] o.

<sup>2</sup> HL C [...], [...], [...] o.

<sup>3</sup> HL L 105., 1983.4.23., 64. o. A legutóbb a 92/12/EGK irányelvvel (HL L 76., 1992.3.23., 1. o.) módosított irányelv.

<sup>4</sup> Lásd az I. melléklet A. részét.

kell  fenntartani  azért, hogy a Közösségben a  belső piaci  feltételek  biztosítva legyenek .

---

↓ 83/183/EGK 2. Preamb.

- (3) Különösen a magánszemélyek személyes tulajdonának egyik tagállamból a másik tagállamba történő behozatalára vonatkozó adóakadályok olyanok, hogy azok gátolják a személyek szabad mozgását a Közösségen belül. Ezért ezen akadályokat adómentességek bevezetésével a lehető legnagyobb mértékben fel kell számolni.
- 

↓ 83/183/EGK 3. Preamb.  
(kiigazított szöveg)

- (4) Ezen adómentességek csak a nem kereskedelmi vagy spekulatív jellegű áruk behozatalára alkalmazhatók. A mentesség alkalmazását ezért korlátoktól és feltételektől függővé kell tenni.
- 

↓ 91/680/EGK 6. Preamb.  
és 92/12/EGK 20. Preamb.  
(kiigazított szöveg)

- (5)  A jövedéki adó és a hozzáadottérték-adó területén elfogadott harmonizált rendelkezések következtében  az importra vonatkozó mentességekre és kedvezményekre szóló szabályok  okafogyottá váltak e területeken .
- 

↓

- (6) Ez az irányelv nem érinti az I. melléklet B. részében meghatározott irányelveknek a nemzeti jogba történő átültetésére vonatkozó határidőkkel kapcsolatos tagállami kötelezettségeket,

---

↓ 83/183/EGK (kiigazított szöveg)

ELFOGADTA EZT AZ IRÁNYELVET:

## I. FEJEZET Általános rendelkezések

### *1. cikk*

#### **Alkalmazási kör**

(1) Az alábbiakban meghatározott feltételekre és esetekre is figyelemmel minden tagállam mentesíti a magánszemélyek által valamely más tagállamból véglegesen behozott személyes vagyontárgyat az ilyen vagyontárgyra általánosságban alkalmazott fogyasztási adóktól.

(2) Nem tartozik ezen irányelv hatálya alá:

---

↓ 91/680/EGK 2. cikk,  
(2) bekezdés, harmadik albekezdés  
(kiigazított szöveg)

a) a hozzáadottérték-adó

---

↓ 92/12/EGK 23. cikk,  
(3) bekezdés, második albekezdés  
(kiigazított szöveg)

b) a jövedéki adó

---

↓ 83/183/EGK (kiigazított szöveg)

c) az országon belül az  (1) bekezdésben említett  vagyontárgy használatával összefüggő különleges és/vagy időszakos vámok és adók, mint például a gépjármű-regisztrációs díjak, útdíjak és televíziós díjak.

## 2. cikk

### A vagyontárgyra vonatkozó feltételek

(1) Ezen irányelv alkalmazásában „személyes vagyontárgy”: az érintett személyek személyes használatát vagy háztartásuk szükségleteit szolgáló vagyontárgy. Az ilyen vagyontárgy jellegénél vagy mennyiségénél fogva nem tükrözhet semmilyen kereskedelmi érdeket, és azt nem szánhatják a  2006/112/EK tanácsi  irányelv<sup>5</sup>  9. cikke (1) bekezdése, valamint 10. és 13. cikke  értelmében gazdasági tevékenységre. Az érintett személy számára a szakmájának vagy foglalkozásának végzéséhez szükséges szerszámokat vagy eszközöket is személyes vagyontárgyként kell kezelni.

(2) Az (1) cikkben előírt mentességet olyan személyes vagyontárgyra adják meg:

- a) amelyet valamely tagállam hazai piacán hatályos általános adózási feltételek mellett szereztek be, és amely  a származási tagállamából történő kilépése  alapján nem esik semmilyen fogyasztási adó mentességének vagy visszatérítésének hatálya alá. Ezen irányelv alkalmazásában a  2006/112/EK irányelv 151. cikkében - kivéve annak (1) bekezdése, első albekezdésének e) pontját -  említett feltételek mellett beszerzett áruk e feltételeket kielégítőnek minősülnek;

---

89/604/EGK 1. cikk, 1. pont

- b) amelyet az érintett személy ténylegesen használt a tartózkodási hely megváltoztatása vagy a másodlagos lakóhely létrehozása előtt. Motorhajtású járművek (beleértve azok pótkocsiját), lakókocsik, lakóautók, szabadidős célú vízi járművek és sportcélú légi járművek esetében a tagállamok előírhatják, hogy az érintett személynek azokat a tartózkodási hely megváltoztatása előtt legalább hat hónapja használnia kellett.

Az a) pont második mondatában említett áruk esetében a tagállamok előírhatják, hogy:

- i) motorhajtású járművek (beleértve azok pótkocsiját), lakókocsik, lakóautók, szabadidős célú vízi járművek és sportcélú légi járművek esetében az érintett személy azokat a tartózkodási hely megváltoztatását megelőzően legalább 12 hónapja használja;
- ii) egyéb áruk esetében az érintett személy azokat a tartózkodási hely megváltoztatását megelőzően legalább hat hónapja használja.

---

<sup>5</sup>  HL L 347., 2006.12.11. 1. o. .



---

↓ 83/183/EGK

(3) Az illetékes hatóságok igazolást kérnek arra vonatkozóan, hogy a motorhajtású járművek (beleértve azok pótkocsiját), lakókocsik, lakóautók, szabadidős célú vízijárművek és sportcélú légi járművek esetében a (2) bekezdésben említett feltételeket teljesítették. Egyéb tulajdon esetén csak abban az esetben kérnek ilyen igazolást, ha csalás komoly gyanúja merül fel.

*3. cikk*

**Behozatali feltételek**

A vagyontárgyat a 7., 8., 9. és 10. cikkben meghatározott időszakokon belül egy vagy több alkalommal lehet behozni.

*4. cikk*

**A behozatalt követő kötelezettségek**

---

↓ 89/604/EGK 1. cikk, 2. pont  
(kiigazított szöveg)

☒ A behozott ☒ motorhajtású járműveket (beleértve azok pótkocsiját), lakókocsikat, lakóautókat, szabadidős célú vízi járműveket és sportcélú légi járműveket az azok ☒ adómentes ☒ behozatalát követő 12 hónapos időszak során nem lehet értékesíteni, bérbe vagy kölcsönbe adni, kivéve ☒ a rendeltetési tagállam ☒ illetékes hatóságainak megelégedésére kellően indokolt körülmények esetén.

---

↓ 83/183/EGK

*5. cikk*

**Bizonyos típusú tulajdonra vonatkozó konkrét feltételek**

---

↓ 89/604/EGK 1. cikk, 3. pont  
(kiigazított szöveg)

(1) A 62/169/EGK ☒ tanácsi ☒ irányelv<sup>6</sup> 4. cikkének (1) bekezdésében felsorolt áruk ☒ adómentes ☒ behozatalára vonatkozóan a tagállamok korlátokat határozhatnak meg. E korlátok azonban nem lehetnek az említett cikk II. oszlopában feltüntetett mennyiségek

---

<sup>6</sup> HL L 133., 1969.6.4., 6. o.

négyszeresenél alacsonyabbak, kivéve a dohánytermékek esetét, amelyek ☒ adómentes ☒ behozatalát az említett oszlopban feltüntetett mennyiségre lehet korlátozni.

---

↓ 83/183/EGK (kiigazított szöveg)

(2) A hátsólovak, motorhajtású közúti gépjárművek (beleértve azok pótkocsiját), lakókocsik, lakóautók, szabadidős célú vízijárművek és sportcélú légi járművek behozatalára vonatkozó mentességet csak akkor adják meg, ha a magánszemély szokásos tartózkodási helyét ☒ a rendeltetési tagállamba ☒ helyezi át.

## 6. cikk

### A tartózkodási hely meghatározására vonatkozó általános szabályok

(1) Ezen irányelv alkalmazásában „szokásos tartózkodási hely”: az a hely, ahol a személy általában él, azaz minden naptári évben legalább 185 napot tartózkodik személyes és foglalkozási kötődések vagy – foglalkozási kötődéssel nem rendelkező személy esetében – olyan személyes kötődések miatt, amelyek szoros kapcsolódást mutatnak a személy és a között a hely között, ahol él.

Olyan személy esetében azonban, akinél a foglalkozási és a személyes kötődések különböző helyhez kapcsolódnak és aki ebből következően két vagy több tagállamban különböző helyeken él, a szokásos tartózkodási helynek a személyes kötődései szerinti helyet kell tekinteni, feltéve hogy az adott személy ide rendszeresen visszatér. Ez utóbbi feltételt nem szükséges teljesíteni azon esetben, ha a személy egy meghatározott időtartamú feladat elvégzése érdekében lakik valamelyik tagállamban. Valamely egyetemre vagy iskolába való járás nem utal a szokásos tartózkodási hely áthelyezésére.

(2) A magánszemélyek bármilyen megfelelő módon igazolják szokásos tartózkodási helyüket, ilyen például a személyazonosító igazolvány vagy bármilyen egyéb érvényes okmány.

(3) Ha ☒ a rendeltetési tagállam ☒ illetékes hatóságainak kétségei vannak a (2) bekezdésnek megfelelően megadott, szokásos tartózkodási helyre vonatkozó nyilatkozat érvényességével kapcsolatban, illetve bizonyos különleges ellenőrzések céljából, e hatóságok bármilyen általuk előírt tájékoztatást vagy további bizonyítékot kérhetnek.

## II. ☒ FEJEZET ☒

### SZEMÉLYES VAGYONTÁRGY BEHOZATALA A SZOKÁSOS TARTÓZKODÁSI HELY ÁTHELYEZÉSÉVEL ÖSSZEFÜGGÉSBEN

---

↓ 83/183/EGK

#### 7. cikk

(1) Az 1. cikkben előírt mentességet a 2–5. cikkben meghatározott feltételek függvényében adják meg a magánszemély által szokásos tartózkodási helye áthelyezésekor behozott személyes vagyontárgya tekintetében.

---

↓ 89/604/EGK 1. cikk, 4. pont, b)  
alpont (kiigazított szöveg)

Az esetleg alkalmazható bármilyen közösségi árutovábbítási eljárás sérelme nélkül, a mentesség megadása az áruk egyszerű papíron szereplő leltára elkészítésének függvénye, amelyet az állam által előírt esetben egy nyilatkozat kísér, amelynek mintáját és tartalmát a ☒ 2913/92/EGK tanácsi ☒ rendelet<sup>7</sup> ☒ 248a. ☒ cikkének (2) bekezdésében megállapított eljárással összhangban határozzák meg. Az áruleltárban nem lehet értékre vonatkozó hivatkozást megkövetelni.

---

↓ 83/183/EGK (kiigazított szöveg)  
→<sub>1</sub> 89/604/EGK 1. cikk, 4. pont, c) alpont  
→<sub>2</sub> 89/604/EGK 1. cikk, 5. pont, a) alpont

(2) Az utolsó vagyontárgyat a szokásos tartózkodási hely áthelyezését követően legkésőbb 12 hónappal kell behozni. →<sub>1</sub> Abban az esetben, ha a 3. cikkel összhangban a vagyontárgyat a fent említett időszak során több művelet keretében hozzák be, a tagállamok csak az első behozatal alkalmával írhatják elő teljes körű leltár benyújtását, amelyre későbbi költözések esetén hivatkozhatnak más vámhivatalok is. E leltárt az ☒ a rendeltetési tagállam ☒ illetékes hatóságainak beleegyezésével ki lehet egészíteni. ←

---

<sup>7</sup> ☒ HL L 302., 1992.10.19., 1. o. ☒.

### III. ☒ FEJEZET ☒

## Személyes vagyontárgy behozatala a másodlagos lakóhely berendezésével vagy elhagyásával összefüggésben

#### 8. cikk

(1) Az 1. cikkben előírt mentességet a 2–5. cikkben meghatározott feltételek függvényében adják meg a magánszemély által egy másodlagos lakóhely berendezésére behozott személyes vagyontárgya tekintetében.

E mentességet csak abban az esetben adják meg, ha:

- a) az érintett személy a másodlagos lakóhely tulajdonosa, vagy azt legalább 12 hónapos időszakra bérlő;
- b) a behozott tulajdon megfelel a másodlagos lakóhely szokásos bútortartásának.

(2) A mentességet az (1) bekezdésben meghatározott feltételekre figyelemmel abban az esetben is megadják, ha a másodlagos lakóhely elhagyását követően a vagyontárgyat a szokásos tartózkodási helyre vagy egy másik másodlagos lakóhelyre ☒ hozzák be ☒, feltéve, hogy a szóban forgó vagyontárgy ténylegesen az érintett személy birtokában volt, és ő azt →<sub>2</sub> a másodlagos lakóhely létrehozása előtt ← használta.

Az utolsó vagyontárgyat legkésőbb 12 hónappal a másodlagos lakóhely elhagyását követően kell behozni.

### IV. ☒ FEJEZET ☒

## Vagyontárgy behozatala a házasságkötéskor

#### 9. cikk

↓ 89/604/EGK 1. cikk, 6. pont,  
a) alpont

(1) A 2–5. cikk sérelme nélkül házasságkötés esetén bármely személy jogosult az 1. cikk (1) bekezdésében említett adók alóli mentességre az általa megszerzett vagy a birtokába került személyes vagyontárgyának azon tagállamba történő behozatalakor, amelybe szokásos tartózkodási helyét át kívánja helyezni, feltéve, hogy:

---

↓ 83/183/EGK

- a) az ilyen behozatalra a házasságkötés tervezett napját 2 hónappal megelőzően kezdődő és a házasságkötés tényleges napja után 4 hónappal végződő időszakban kerül sor;
- b) az érintett személy bizonyítja házasságkötésének megtörténtét, vagy azt, hogy a házasságkötéshez szükséges előzetes formalitások intézését megkezdték.
- 

↓ 89/604/EGK 1. cikk, 6. pont,  
b) alpont (kiigazított szöveg)

(2) Mentesség jár a házasságkötés alkalmából szokásosan adott ajándékok tekintetében is, amelyeket az (1) bekezdésben meghatározott feltételeket teljesítő személynek olyan személyek küldenek, akiknek szokásos tartózkodási helye ☒ a rendeltetési tagállam ☒ tagállamtól eltérő tagállamban van. A mentességet olyan ajándékokra alkalmazzák, amelyek egységnyi értéke nem haladja meg a 350 eurót. A tagállamok azonban 350 euró értéket meghaladóan is adhatnak mentességet, amennyiben az egyes mentességet élvező ajándékok értéke nem haladja meg az 1 400 eurót.

---

↓ 83/183/EGK (kiigazított szöveg)  
→<sub>1</sub> 89/604/EGK 1. cikk, 7. pont,  
b) alpont (kiigazított szöveg)

(3) A tagállamok e mentesség megadását megfelelő garancia nyújtásától tehetik függővé, amennyiben a vagyontárgyat a házasságkötés napja előtt hozzák be.

(4) Abban az esetben, ha a magánszemély a házasságkötésre megadott naptól számított 4 hónapon belül nem bizonyítja házasságkötését, az adók a behozatal napjával esedékessé válnak.

## V. ☒ FEJEZET ☒

### Elhunyt személy öröklés révén megszerzett személyes vagyontárgyának behozatala

#### 10. cikk

A 2. cikk (2) és (3) bekezdésétől, valamint a 4. cikktől és az 5. cikk (2) bekezdésétől eltérve, de a 2., 3. és 5. cikkben foglalt egyéb rendelkezések sérelme nélkül bármely magánszemély jogosult az 1. cikk (1) bekezdésében említett adók alóli mentességre, aki elhunyt személy valamely tagállamban található személyes vagyontárgyának tulajdonjogát vagy hasznélvezeti jogát öröklés útján szerzi meg, amikor ezt a vagyontárgyat abba a másik tagállamba hozza be, amelyben lakóhellyel rendelkezik, feltéve hogy:

- a) a magánszemély a tagállam illetékes hatóságainak átadja ☒ a származás szerinti ☒ tagállam jegyzője vagy más illetékes hatósága által kibocsátott nyilatkozatot, amely szerint az általa behozott vagyontárgyat öröklés útján szerezte;
- b) a vagyontárgyat legfeljebb két éven belül behozzák attól a naptól számítva, amelyen az ilyen személynek a vagyontárgy a birtokába jutott.

## VI. ☒ FEJEZET ☒ Záró rendelkezések

### 11. cikk

(1) A tagállamok törekednek arra, hogy a magánszemélyek ezen irányelvben megállapított korlátokon belül és feltételek mellett lebonyolított behozatalára vonatkozó formalitásokat a lehető legnagyobb mértékben csökkentsék és törekednek az olyan ellenőrzésekkel összefüggő behozatali formalitások elkerülésére, amelyek a ☒ rendeltetési tagállamba való belépéskor történő ☒ jelentős mértékű kirakodással és visszarakodással járnak.

(2) A →<sub>1</sub> 2. cikk (2) bekezdésének a) pontjában ← meghatározottakat kivéve, az adómentességek megadására vonatkozóan az ezen irányelvben megállapítottaknál liberálisabb feltételeket tarthatnak fenn és/vagy vezethetnek be a tagállamok.

(3) A 2. cikk (2) bekezdésének sérelme nélkül a tagállamok ezen irányelv alapján a Közösségen belül nem alkalmazhatnak annál kedvezőtlenebb adómentességeket, mint amelyeket magánszemélyek harmadik országból érkező személyes tulajdonának behozatalára alkalmaznak.

### 12. cikk

☒ (1) ☒ A tagállamok közlik a Bizottsággal nemzeti joguknak azokat a főbb rendelkezéseit, amelyeket az ezen irányelv által szabályozott területen fogadnak el, és különösen a 11. cikk (2) és (3) bekezdése rendelkezéseinek alkalmazásából fakadó bármilyen eredményt. Bizottság tájékoztatja ez utóbbi intézkedésekről a többi tagállamot.

☒ (2) ☒ A Bizottság a tagállamokkal folytatott konzultációt követően két évente beszámolót küld a Tanács és az Európai Parlament részére az ezen irányelv tagállamokban történő végrehajtásáról.



### 13. cikk

Az I. melléklet A. részében meghatározott irányelvekkel módosított 83/183/EGK irányelv hatályát veszti, az I. melléklet B. részében meghatározott irányelveknek a nemzeti jogba történő átültetésére vonatkozó határidőkkel kapcsolatos tagállami kötelezettségek sérelme nélkül.

A hatályon kívül helyezett irányelvre történő hivatkozásokat a II. mellékletben szereplő megfelelési táblázatnak megfelelően ezen irányelvre történő hivatkozásként kell értelmezni.

*14. cikk*

Ez az irányelv az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

---

↓ 83/183/EGK 13. cikk
-----------------------

*15. cikk*

Ennek az irányelvnek a tagállamok a címzettjei.

Kelt Brüsszelben,

*a Tanács részéről  
az elnök*



## I. MELLÉKLET

### A. rész

#### **A hatályon kívül helyezett irányelv és egymást követő módosításainak listája** (lásd a 13. cikket)

A Tanács 83/183/EGK irányelve  
(HL L 105., 1983.4.23., 64. o)

A Tanács 89/604/EGK irányelve  
(HL L 348., 1989.11.29., 28. o)

A Tanács 91/680/EGK irányelve,  
(HL L 376., 1991.12.31., 1. o)

Kizárólag 2. cikk, (2) bekezdés,  
harmadik francia bekezdése  
tekintetében

A Tanács 92/12/EGK irányelve,  
(HL L 76., 1992.3.23., 1. o)

Kizárólag a 23. cikk, (3) bekezdés,  
második francia bekezdése tekintetében

### B. rész

#### **A nemzeti jogba való átültetésre előírt határidők listája** (lásd a 13. cikket)

Irányelv	Átültetés határideje
83/183/EGK	1984. január 1.
89/604/EGK	1990. július 1.
91/680/EGK	1993. január 1. <sup>1</sup>
92/12/EGK	1993. január 1. <sup>2</sup>

<sup>1</sup> A tagállamok hatályba léptetik azokat a törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezéseket, amelyek szükségesek ahhoz, hogy az ezen irányelv 1. cikke (1)-(20) és (22)-(24) bekezdésében és a 2. cikkében meghatározottaknak megfelelő intézkedések 1993. január 1-jén hatályba lépjenek.

<sup>2</sup> Tekintettel azonban a 9. cikk (3) bekezdésére, a Dán Királyság jogosult legkésőbb 1993. január 1-jén bevezetni a rendelkezésnek megfelelő törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezéseket.



## II. MELLÉKLET

### MEGFELELÉSI TÁBLÁZAT

83/183/EGK irányelv	Ez az irányelv
1. cikk (1) bekezdés	1. cikk (1) bekezdés
—	1. cikk (2) bekezdés, a) pont
—	1. cikk (2) bekezdés, b) pont
1. cikk (2) bekezdés	1. cikk (2) bekezdés, c) pont
2. cikk (1) bekezdés	2. cikk (1) bekezdés
2. cikk (2) bekezdés, első albekezdés, a) pont	2. cikk (2) bekezdés, első albekezdés, a) pont
2. cikk (2) bekezdés, első albekezdés, b) pont	2. cikk (2) bekezdés, első albekezdés, b) pont
2. cikk (2) bekezdés, második albekezdés, bevezető mondat	2. cikk (2) bekezdés, második albekezdés, bevezető mondat
2. cikk (2) bekezdés, második albekezdés, első francia bekezdés	2. cikk (2) bekezdés, második albekezdés, i. pont
2. cikk (2) bekezdés, második albekezdés, második francia bekezdés	2. cikk (2) bekezdés, második albekezdés, ii. Pont
2. cikk (2) bekezdés, második albekezdés, utolsó mondat	—
2. cikk (3) bekezdés	2. cikk (3) bekezdés
3.-6. cikk	3.-6. cikk
7. cikk (1) bekezdés, a) pont	7. cikk (1) bekezdés, első albekezdés
7. cikk (1) bekezdés, b) pont	7. cikk (1) bekezdés, második albekezdés
7. cikk (2) bekezdés	7. cikk (2) bekezdés
8. cikk (1) bekezdés, első albekezdés	8. cikk (1) bekezdés, első albekezdés
8. cikk (1) bekezdés, második albekezdés, bevezető szöveg	8. cikk (1) bekezdés, második albekezdés, bevezető szöveg
8. cikk (1) bekezdés, második albekezdés, i. és ii. pont	8. cikk (1) bekezdés, második albekezdés, a) és b) pont

8. cikk (2) bekezdés

9., 10. és 11. cikk

12. cikk (1) bekezdés

12. cikk (2) bekezdés

12. cikk (3) bekezdés

—

—

13. cikk

—

—

8. cikk (2) bekezdés

9., 10. és 11. cikk

—

12. cikk (1) bekezdés

12. cikk (2) bekezdés

13. cikk

14. cikk

15. cikk

I. Melléklet

II. Melléklet

—